

France :

informations
info. commerciales
N° Indigo 0 820 822 822
info. techniques
N° Indigo 0 820 200 045
fax
N° Indigo 0 820 820 191
pro.deltadore.com

DELTA DORE - Bonnemain - 35270 COMBOURG

E-mail : deltadore@deltadore.com

España :

Información
Tlf. : 93 699 65 53
Fax.: 93 588 19 66
www.deltadore.es

DELTA DORE ELECTRÓNICA, S.A

C/Sabadell, 41 08191 Rubí (Barcelona)

E-mail : deltadore@deltadore.es

Deutschland :

Delta Dore Schlüter GmbH

Am Kleinwald 13 - 76863 HERXHEIM

Telefon 07276 - 96690 Telefax 07276 - 502120

E-mail : delta-schlueter@t-online.de

TYDOM 500

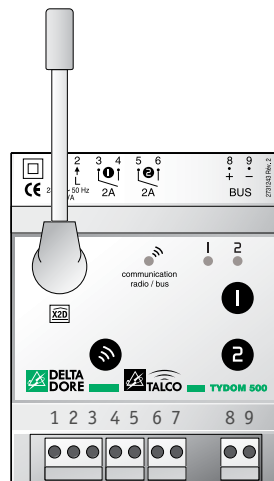
Passerelle domotique

Passerelle domotique

Haustechnisches Brückenmodul



Réf. 6700001



2700859 Rev.2



Présentation	p 1
Emplacement	p 1
Raccordement	p 2
Fonction passerelle domotique	p 3
associer un détecteur d'ouverture	p 3
associer une télécommande TYXIA	p 4
associer une télécommande multifonctions TYDOM 200 ..	p 5
associer une centrale d'alarme TYXAL	p 7
associer un transmetteur téléphonique TYDOM 300	p 9
Effacer les associations à la fonction passerelle	p 9
Commande d'une sortie relais en mode télérupteur	p 10
Effacer les associations à une sortie relais	p 10
Commande d'une sortie relais en mode automatisme	p 11
Caractéristiques techniques / Maintenance	p 13

Présentation

La passerelle TYDOM 500 crée le lien entre les différentes télécommandes domotiques (détecteurs d'ouverture, centrale d'alarme, télécommandes porte-clefs, transmetteur téléphonique,...) et la gestion du chauffage (Tybox 200/210, Pack Label, Delta 200).

Exemple : Tydom 500 assure la mise en mode Economie du chauffage lorsque l'alarme est activée.

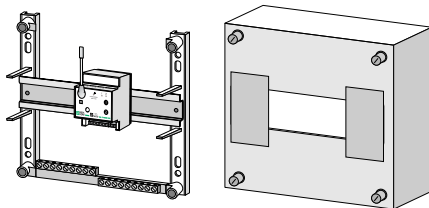
De plus, ses 2 contacts permettent le pilotage d'automatismes comme l'éclairage extérieur ou l'ouverture du portail.

Ces commandes sont accessibles notamment à partir des télécommandes porte-clefs qui assurent également la mise en marche et l'arrêt de l'alarme (TYDOM 140 et 141).

Attention : Pour une utilisation avec un TYBOX 200 ou 210 ou un Pack Label, assurez-vous que vos appareils sont compatibles avec le TYDOM 500 (par le marquage X2D sur le produit).

Emplacement

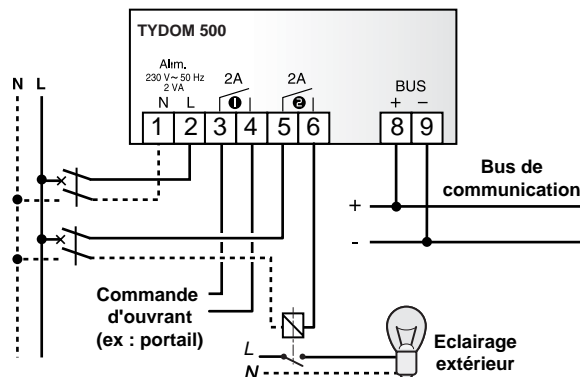
La passerelle **TYDOM 500** s'installe sur rail DIN en armoire électrique.



Raccordement

Avant toute intervention, coupez le courant au compteur électrique (disjoncteur général).


Par souci de clarté, les schémas réalisés sont à retenir dans leur principe. N'y figurent pas les protections et autres accessoires exigés par les normes. La norme UTE NF C15-100 et les règles de l'art doivent être respectées. Il est nécessaire que les appareils connectés ou environnants ne créent pas de perturbations trop fortes (directives CEE 89/336).



Les applications sur les sorties relais sont données à titre d'exemple. **ATTENTION** : la liaison entre le TYDOM 500 et les appareils associés (Tybox ou Pack label) n'est pas isolée du secteur. Pour éviter toute confusion lors du raccordement du bus, il est recommandé d'utiliser du câble de couleur bien différente que celle utilisée pour l'alimentation de l'appareil (Attention à respecter les polarités).

Grâce à **TYDOM 500**, les Tybox et Pack Label peuvent s'associer à un ensemble de produits domotiques radio tels que : des détecteurs d'ouverture, une centrale d'alarme, un transmetteur téléphonique et des télécommandes.

Associer un détecteur d'ouverture via le Tydom 500

Sur **TYDOM 500**, appuyez 3 secondes sur la touche  jusqu'à ce que le voyant correspondant clignote.

- **sur le détecteur**, appuyez sur le bouton test (il émet un bip).

Sur **TYDOM 500**, le voyant ne clignote plus.

Le détecteur d'ouverture est associé au **TYDOM 500**.

Pour associer un autre détecteur d'ouverture, recommencez l'opération d'association.

Remarque : il est possible d'associer jusqu'à 16 produits domotiques (détecteurs, émetteurs...) via la liaison bus du **TYDOM 500**.






Affichage sur les produits TYBOX et Pack Label en cas de détection.

Dans ce mode, seul l'ordre d'arrêt est prioritaire.




Associer une télécommande TYXIA via le Tydom 500

Sur **TYDOM 500**, appuyez 3 secondes sur la touche  jusqu'à ce que le voyant correspondant clignote.


Sur l'émetteur, maintenez appuyées simultanément les touches  et  pendant environ 5 secondes. Les touches s'allument, s'éteignent puis se rallument à nouveau. Relâchez.


Vérifiez que le voyant du **TYDOM 500** ne clignote plus.

Les touches  et  de l'émetteur sont associées au TYDOM 500.

Fonctionnement des produits TYBOX (200 ou 210) et Pack Label avec un émetteur TYXIA.


Pour ce fonctionnement, le TYBOX (200 ou 210) ou le Pack label doit être en mode automatique.

Un appui sur la touche  permet une dérogation Confort à retour automatique au prochain changement du programme.

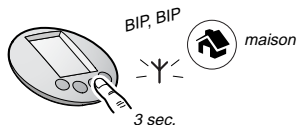
Un appui sur la touche  permet une dérogation Economie à retour automatique au prochain changement du programme.


La dérogation peut être annulée par une action sur une touche ou sur le sélecteur du produit piloté.

Associer une télécommande multi-fonctions TYDOM 200 via le TYDOM 500



Sur **TYDOM 500**, appuyez 3 secondes sur la touche  jusqu'à ce que le voyant correspondant clignote.


- si l'écran de la télécommande TYDOM 200 n'est pas affiché, appuyez sur une des touches de domaine,





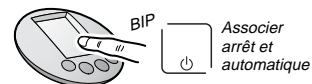
- appuyez sur la touche du domaine maison jusqu'à ce que la télécommande émette un bip et que le symbole  clignote,




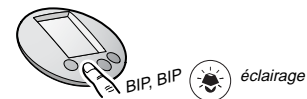
- appuyez sur une des touches tactiles confort  ou économie  de la télécommande TYDOM 200, le voyant de la passerelle TYDOM 500 cesse de clignoter,

- appuyez 3 secondes sur la touche  de la passerelle **TYDOM 500**, le voyant clignote,

- pour que les touches tactiles arrêt et automatique apparaissent, appuyez sur une des touches tactiles arrêt  ou automatique  de la télécommande TYDOM 200,







- pour quitter le mode association, appuyez sur la touche d'un autre domaine (ex. : éclairage ).

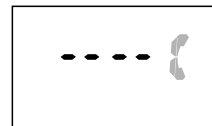


Fonctionnement des produits TYBOX (200 ou 210) et Pack Label avec une télécommande TYDOM 200.

Pour ce fonctionnement, le TYBOX (200 ou 210) ou le Pack label doit être en mode automatique.

Un appui sur  ou  permet une dérogation à retour automatique au prochain changement du programme.

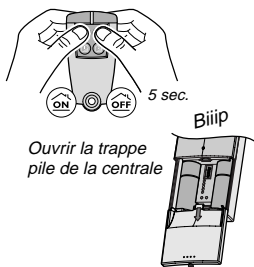
A partir de n'importe quel mode, un appui sur  ou  permet de mettre en arrêt le chauffage ou de revenir au programme normal.




Associer une centrale d'alarme TYXAL via le TYDOM 500

Pour mettre la centrale en mode "Maintenance".

Appuyez simultanément 5 secondes sur les touches ON et OFF de la télécommande et ouvrez la trappe de la centrale.



Sur **TYDOM 500**, appuyez 3 secondes sur la touche  jusqu'à ce que le voyant correspondant clignote.

Appuyez sur la touche "Tester" de la centrale.
Vérifiez que le voyant du **TYDOM 500** ne clignote plus.
La centrale est associée au **TYDOM 500**.

Fonctionnement des produits TYBOX (200 ou 210) et Pack Label avec une centrale TYXAL.

Les TYBOX (200 ou 210) et les Pack Label reçoivent et affichent les informations "défaut technique" de la centrale TYXAL. En cas de défaut, l'affichage indique :

1. Alarme intrusion ou technique
2. Autoprotection
3. Pile
4. Supervision
5. Issue ouverte
6. Défaut secteur en cours
7. Défaut technique en cours



La mise en marche de l'alarme (ON) permet une dérogation en économie jusqu'au prochain changement de programme.
La mise en arrêt de l'alarme (OFF) permet une dérogation en confort jusqu'au prochain changement de programme.

Cette fonction de dérogation en fonction de l'état de l'alarme peut être désactivée lors de la configuration des produits :

Menu C9 pour les TYBOX 200 ou 210

C9	= 0	Autorisé
	= 1	Interdit

Menu C11 pour les Pack Label

C11	= 0	Autorisé
	= 1	Interdit

Fonction passerelle domotique

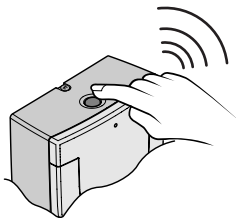
FR

Associer un transmetteur téléphonique TYDOM 300 via le TYDOM 500

Sur **TYDOM 500**, appuyez 3 secondes sur la touche  jusqu'à ce que le voyant correspondant clignote.

Sur le TYDOM 300 (transmetteur), appuyez sur la touche située sur le dessus. Le transmetteur émet 3 bips de confirmation.


Vérifiez que le voyant du **TYDOM 500** ne clignote plus.



Fonctionnement des produits TYBOX (200 ou 210) et Pack Label avec un transmetteur TYDOM 300.



En appelant le transmetteur, vous pouvez vous laisser guider par la voix de synthèse (selon les applications activées, voir notice du TYDOM 300) : état du chauffage, température intérieure, état du ballon d'eau chaude,...

Effacer toutes les associations à la fonction passerelle domotique

Maintenez appuyée la touche  (après 3 secondes, le voyant clignote). Maintenez l'appui jusqu'à ce que le voyant s'éteigne pour confirmer l'effacement de toutes les associations à la fonction passerelle domotique.

Commande d'une sortie relais en mode télérupteur

FR

IMPORTANT: Le mode télérupteur ne peut être commandé qu'avec une touche  (émetteur TYXIA) ou  (TYDOM 200).


Sur **TYDOM 500**, appuyez sur la touche à associer (**1** ou **2**) jusqu'à ce que le voyant correspondant clignote.

Clignotement lent : mode automatisme


Clignotement rapide : mode télérupteur.

Pour passer d'un clignotement à l'autre, appuyez brièvement sur la touche **1** ou **2** du **TYDOM 500**.

Choisissez le clignotement rapide.

Sur l'émetteur, maintenez appuyée la touche  pendant environ 5 secondes. La touche s'allume, s'éteint puis se rallume à nouveau. Relâchez.

Vérifiez que le voyant du **TYDOM 500** ne clignote plus.

La touche  de l'émetteur est associée au TYDOM 500 en mode télérupteur.

Effacer toutes les associations à une sortie relais du TYDOM 500

Maintenez appuyée la touche **1** ou **2** (après 3 secondes, le voyant clignote). Maintenez l'appui jusqu'à ce que le voyant s'éteigne pour confirmer l'effacement de toutes les associations à la sortie relais concernée.

Remarque : il est possible d'associer jusqu'à 8 émetteurs par sortie relais du **TYDOM 500**. Pour effacer toutes les associations à une sortie relais du TYDOM 500, voir page 10.


Associer une touche au TYDOM 500

Sur le **TYDOM 500**, appuyez sur la touche **1** ou **2** jusqu'à ce que le voyant correspondant clignote (~3 secondes).


Clignotement lent : mode automatique

Clignotement rapide : mode télérupteur.

Pour passer d'un clignotement à l'autre, appuyez sur la touche **1** ou **2** du **TYDOM 500**. Choisissez le clignotement lent.

Sur l'émetteur, maintenez appuyée la touche  pendant environ 5 secondes. La touche s'allume, s'éteint puis se rallume à nouveau. Relâchez.

Vérifiez que la touche du **TYDOM 500** ne clignote plus.

La touche  de l'émetteur est associée au **TYDOM 500**.



Associer les touches au TYDOM 500

Sur le récepteur, appuyez sur la touche **1** ou **2** du **TYDOM 500** jusqu'à ce que le voyant correspondant clignote (~3 secondes).



Clignotement lent : mode automatique

Clignotement rapide : mode télérupteur.


Pour passer d'un clignotement à l'autre, appuyez sur la touche **1** ou **2** du **TYDOM 500**. Choisissez le clignotement lent.

Sur l'émetteur, maintenez appuyées simultanément les touches  et  pendant environ 5 secondes. Les touches s'allument, s'éteignent puis se rallument à nouveau. Relâchez.

Vérifiez que le voyant du **TYDOM 500** ne clignote plus.

Les touches  et  de l'émetteur sont associées au **TYDOM 500**.

Associer une touche au TYDOM 500


Une touche  peut piloter différents récepteurs simultanément (volets roulants, variateur, simple allumage...).

Sur le **TYDOM 500**, mettez l'installation dans l'état désiré (ex : lumière éteinte), puis appuyez sur la touche **1** ou **2** du **TYDOM 500** jusqu'à ce que le voyant correspondant clignote (~3 secondes).


Clignotement lent : mode automatique

Clignotement rapide : mode télérupteur.

Pour passer d'un clignotement à l'autre, appuyez sur la touche **1** ou **2** du **TYDOM 500** du récepteur. Choisissez le clignotement lent.

Sur l'émetteur, maintenez appuyée la touche  pendant environ 5 secondes. La touche s'allume, s'éteint puis se rallume à nouveau. Relâchez.

Vérifiez que le voyant du **TYDOM 500** ne clignote plus.

La touche  de l'émetteur est associée au **TYDOM 500**.

- Alimentation 230 V, 50 Hz +/-10%
- Isolement classe II
- Consommation : 2 VA
- 2 sorties relais, contact travail 2A, 230V Cos ϕ = 1
- 1 entrée bus
- Fréquence radio 868 MHz (Norme EN 300 220)
- Portée radio de 100 à 300 mètres en champ libre selon les équipements associés (portée pouvant être altérée en fonction des conditions d'installation et de l'environnement électromagnétique)
- Nombre d'émetteurs pouvant être associés au TYDOM 500 : 8 par sortie relais et 16 sur la liaison bus
- Action automatique : type 1.C
- Température de fonctionnement : 0 à +40°C
- Température de stockage : -10 à +70°C
- Dimensions : 4 modules, hauteur 53 mm
- Indice de protection : IP 40 - IK 04
- Installation en milieu normalement pollué

Maintenance

?	Diagnostic / Solutions
Vous ne pouvez pas associer un émetteur à une sortie relais ou à la voie passerelle	Le nombre maxi. d'appareils à associer au Tydom 500 est limité. <i>Vérifiez que ce nombre n'est pas atteint.</i>
La commande ne s'allume qu'1 sec. à chaque appui	Vous êtes en mode télérupteur. <i>Passez le produit en mode automatisme</i>
Le Tydom 500 ne prend pas en compte la commande d'un émetteur	<ul style="list-style-type: none"> • L'émetteur n'est pas associé à la sortie. • La sortie du Tydom 500 est restée en mode association. • Les piles de l'émetteur sont usées

Déclaration CE

DECLARATION DE CONFORMITE D'UN EQUIPEMENT RADIOELECTRIQUE
DECLARATION OF CE CONFORMITY
(DIRECTIVE R&TTE 1999/5/CE)

DELTA DORE S.A. - Bonnemain - 35270 COMBOURG (FRANCE)

Tel : 02 99 73 45 17 - Fax : 02 99 73 44 87

Distributeur (*distributor's name*): DELTA DORE

Type (*type*): Emetteur/récepteur (*transmitter/receiver*)

Application (*application*) : Dispositif de télécommande (*remote control*)

Produit : Marquage CE ① apposé sur le produit
(*the CE marking and the warning marking are printed on the product*)

Code produit **DELTA DORE** (*Delta Dore product code*) **Nom commercial** (*commercial name*)
6700001 TYDOM 500

Déclare que le produit ci-dessus est conforme aux exigences essentielles de la directive R&TTE1999/5/CE selon la procédure de conformité : Annexe II
(*declare that the above equipment comply with the essential requirements of the R&TTE1999/5/CE directive according to conformity procedure : annex II*)

Sécurité électrique (*safety*) :

Article 3.1 a : protection de la santé et sécurité des utilisateurs (*user health and safety protection*)
NF EN 60730_1 de Mars 2001

Compatibilité électromagnétique (*electromagnetic compatibility*) :

Article 3.1b : exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique
(*protection requirements concerning electromagnetic compatibility*)
EN 301489_3 V1.4.1 (août 2002)

Application (*application*) : Télécommande (*remote control*) / Dispositif de télécommande (*remote control device*)

Type (*type*) : I / Classe (*class*) : 2

Harmoniques : EN 61000-3-3 de 95 + A1 de 2001

Flickers : EN 61000-3-2 de 2000

Norme RADIO appliquée (*applied radio standard*) :

Article 3.2 : utilisation efficace du spectre radioélectrique, afin d'éviter les interférences dommageables
(*effective radioelectric spectrum use, to avoid prejudicial interference*)
EN 300-220_3 V1.1.1 (sept 2000)

EN 300-220-1 V1.3.1 (sept 2000) Chap. 9.3.3 (*blocking or desensitization*)

Classification du récepteur (*receiver classification*) : Classe (*class*) : 2

Déclare que les essais radio essentiels ont été effectués (*declare that the essential radio tests have been done*)

Ce produit est fabriqué selon le modèle d'assurance qualité ISO 9001 V2000 :

certificat AFAQ n° 1995/4002c

(*This product is manufactured according to ISO 9001 V2000 quality assurance model*)

Année d'apposition du marquage CE (*Date of affixing CE marking*) : **2004**

Date (*date*) : 16 Mars 2004

Déclaration CE N° : 03/050_1

Le responsable des Etudes (*R & D manager*)

C. Desmonts